



Bureau du
secrétaire
provincial
de la Saskatchewan



Rapport sur les services en langue française Gouvernement de la Saskatchewan

2007-2008 2008-2009

collaboration intergouvernementale
traduction fransaskois
francophonie
offre active
vitalité
francophonie internationale
programmes et services
communauté



Table des matières

Message de la secrétaire provinciale et ministre responsable des affaires francophones.....	3
Faits saillants.....	4
Tableau des réalisations (2007-2008 et 2008-2009) Politique de services en langue française	10
Points de services (15)	22



Message de la secrétaire provinciale et ministre responsable des affaires francophones

réalisations

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan pour les deux derniers exercices financiers (2007-2008 et 2008-2009). Ce rapport fait état des réalisations accomplies par les ministères, les sociétés d'État et les organismes gouvernementaux pendant cette période.

La Saskatchewan a renoué et renforcé, au cours des deux dernières années, le dialogue avec les représentants de la communauté fransaskoise. Un des résultats concrets de cette démarche est sans doute la création du Comité consultatif du secrétaire provincial en matière d'affaires francophones, qui rend compte directement à mon bureau. Je suis convaincue que ce mécanisme formel de consultation viendra porter main forte aux efforts de la province dans la mise en œuvre de sa Politique de services en langue française.

Nous avons également élargi le mandat de la Direction des affaires francophones (DAF) en lui confiant le rôle d'agence centrale en matière de services en français au sein du gouvernement. Ce rôle accru, combiné au repositionnement des services de traduction, permettra à notre ministère de jouer un rôle plus important dans la création et la prestation de services additionnels en langue française. En effet, dans le budget provincial 2009-2010, le gouvernement de la Saskatchewan a annoncé qu'il allait créer et mettre en place un centre virtuel provincial de services en langue française dans l'année à venir.

En tant que ministre responsable des affaires francophones, je tiens à remercier tous les intervenants qui, de près ou de loin, ont contribué au succès des réalisations décrites dans le présent rapport. En appuyant le développement et la vitalité de la communauté francophone, je crois que la Saskatchewan tire avantage de tous les atouts qu'elle a en main pour assurer la croissance de la communauté au profit de tous les Saskatchewanais.

La secrétaire provinciale,

June Draude



Faits saillants

Comité consultatif en matière d'affaires francophones

Au mois de janvier 2009, le secrétaire provincial et ministre responsable des affaires francophones a nommé huit membres au nouveau Comité consultatif en matière d'affaires francophones.

Le Comité collaborera avec des représentants de diverses communautés francophones et de ministères provinciaux, en vue de conseiller le gouvernement et d'aider à la mise en œuvre de la Politique de services en langue française de la Saskatchewan.

Le Comité remplace le Comité mixte de liaison sur les services en langue française (ou le Comité mixte de liaison) qui avait été créé en 1999 dans le cadre de l'Entente Canada-Saskatchewan pour les services en langue française. Le Comité a un mandat de trois ans.

Centre de services en langue française de la Saskatchewan

Au mois de mars 2009, le gouvernement de la Saskatchewan a annoncé la création d'un Centre de services en langue française pour ses citoyens. Le Centre servira de « guichet unique » afin que le public puisse accéder en français aux services et aux programmes du gouvernement de la Saskatchewan.

Le Centre donnera priorité à la prestation de services en ligne et par téléphone pour assurer des services provinciaux dans toutes les communautés francophones de la province. De plus, le Centre établira au besoin des services itinérants dans des communautés en partenariat avec le gouvernement du Canada et le réseau associatif fransaskois.

La Direction des affaires francophones prévoit le lancement de cette initiative à l'automne 2009.



Campagne d'offre active de service « Bonjour! »



La Direction des affaires francophones a élaboré une campagne de communication dans le but de mieux faire connaître aux citoyens les services gouvernementaux provinciaux offerts en français.

Cette campagne d'offre active, représentée sous le symbole « Bonjour! », vise à faciliter l'identification de services offerts au public en français. Pour ce faire, une boîte d'outils comprenant des affiches, des épinglettes et des conseils pratiques vient appuyer les employés du gouvernement de la Saskatchewan dans la prestation de services aux citoyens.

La mise en œuvre de cette campagne est à ses débuts. L'objectif est de l'étendre à tous les ministères qui offrent des services au public en français. Le Centre de services en langue française, par l'identification de nouvelles ressources, viendra appuyer la mise en œuvre de cette campagne.



Collaboration intergouvernementale

Dans le cadre de l'Entente Canada-Saskatchewan pour les services en langue française 2005-2009, la Saskatchewan a collaboré étroitement avec le gouvernement du Canada, au cours des deux dernières années, pour la mise en œuvre de la Politique de services en langue française.

La Saskatchewan a continué d'être active au sein de la Conférence ministérielle de la francophonie canadienne (CMFC) et elle a joué un rôle de chef de file dans le dossier jeunesse au cours des deux dernières années.

Une stratégie nationale d'intervention jeunesse a été adoptée par les membres de la Conférence et un plan d'action, comprenant la tenue de dialogues jeunesse dans la majorité des provinces et territoires, a permis aux participants de discuter et d'approfondir la notion de participation citoyenne. En collaboration avec la Fédération de la jeunesse canadienne-française, un forum jeunesse national, tenu au mois de février 2009, a permis aux jeunes de tracer les grandes lignes d'une présentation aux ministres prévue lors de la Conférence ministérielle de 2009.

Pendant les deux dernières années, la Direction des affaires francophones a accueilli et soutenu le secrétariat de la coordination nationale de la Conférence au sein de ses bureaux.

Francophonie internationale

La Direction des affaires francophones est maintenant mandatée pour jouer un rôle à l'international en lien avec certains pays francophones avec lesquels la Saskatchewan partage des intérêts stratégiques.

Notamment, deux ministres saskatchewanais ont participé au Sommet de la francophonie tenue à Québec, en octobre 2008. L'événement a permis à la Saskatchewan de renforcer sa visibilité et ses liens avec la francophonie canadienne et internationale et de promouvoir son programme économique par une série de rencontres ciblées axées sur la mobilité internationale de la main-d'œuvre, la collaboration en matière de recherche et de technologies, et l'établissement de certains marchés pour les biens produits dans la province.

En 2008, la Direction des affaires francophones a aussi participé à une mission exploratoire en France avec des représentants de la communauté fransaskoise et de l'Institut français de l'Université de Regina. Cette visite avait pour but de trouver un certain nombre de possibilités de partenariats entre la France et la Saskatchewan.

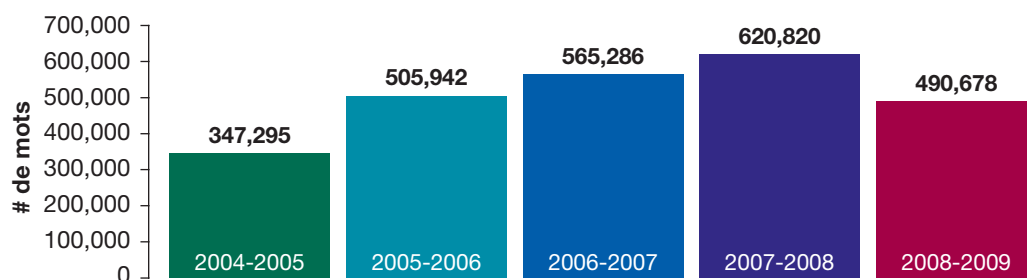


traduction

Service de traduction

Au cours des dernières années, la Direction a connu une augmentation considérable de son volume de traduction ce qui indique davantage le besoin d'offrir des services en français en Saskatchewan.

Volume de traduction (2004-2009)



Au cours de l'exercice 2007-2008, 620 820 mots ont été reçus et traités, un seuil record. Cependant, cette situation ne pouvait se maintenir en raison des ressources limitées. Au cours du dernier exercice financier de la Direction, l'élaboration d'une politique de traduction plus restreinte a occasionné un volume de traduction moindre ce qui a permis à la Direction de repositionner son service de traduction afin de l'orienter davantage vers des documents publics destinés aux citoyens.

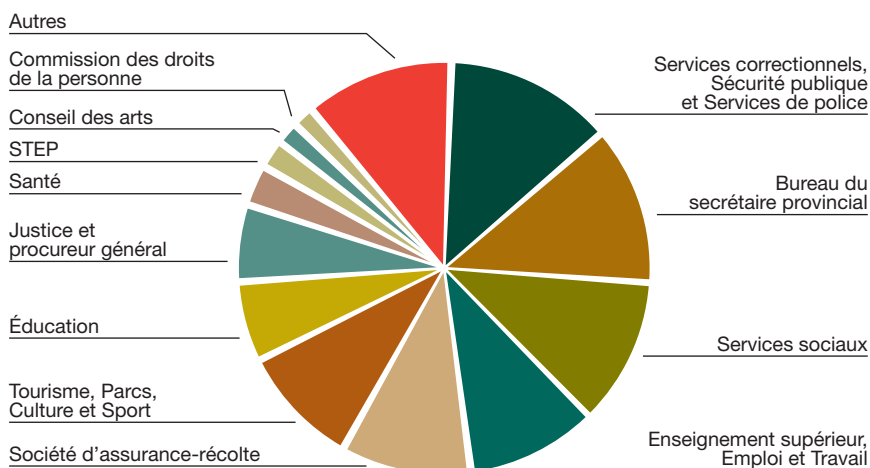
Dans le budget provincial de 2009-2010, la Direction a bénéficié d'une augmentation qui lui permettra d'augmenter sensiblement son volume de traduction en vue d'appuyer le nouveau Centre de services en langue française.



Demandes de traduction 2007-2008

Ministère, société d'État ou organisme	Compte de mots
Services correctionnels, Sécurité publique et Services de police	54 306
Bureau du secrétaire provincial	53 464
Services sociaux	48 546
Enseignement supérieur, Emploi et Travail	42 511
Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan	41 913
Tourisme, Parcs, Culture et Sport	38 705
Éducation	26 018
Justice et procureur général	23 347
Santé	13 253
Partenariat du commerce et des exportations de la Saskatchewan (STEP)	7 670
Conseil des arts de la Saskatchewan	7 035
Commission des droits de la personne de la Saskatchewan	5 675
Autres	48 873

Demandes de traduction par client (2007-2008)





Demandes de traduction 2008-2009

Ministère, société d'État ou organisme	Compte de mots
Santé	164 162
Bureau du secrétaire provincial	101 161
Justice et procureur général	66 728
Services sociaux	62 209
Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan	34 571
Services correctionnels, Sécurité publique et Services de police	32 149
Éducation	25 728
Enseignement supérieur, Emploi et Travail	19 285
Environnement	12 523
Tourisme, Parcs, Culture et Sport	12 317
Autres	68 178

Demandes de traduction par client (2008-2009)

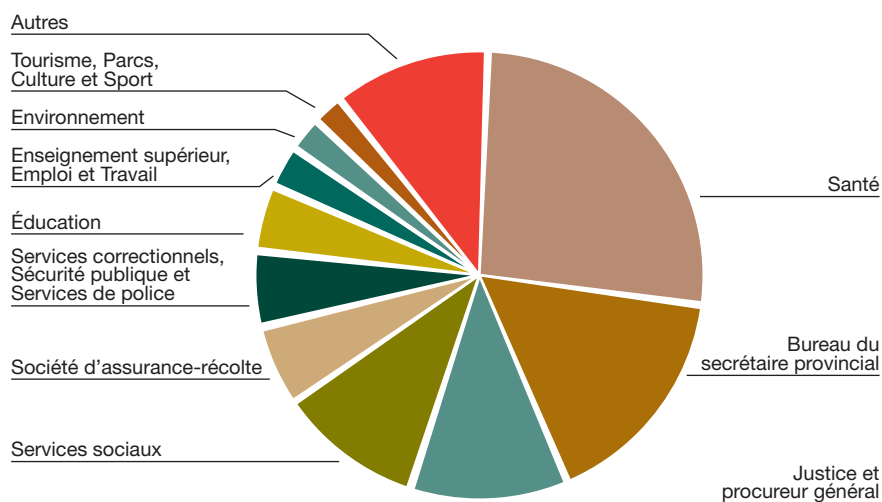




Tableau des réalisations (2007-2008 et 2008-2009) Politique de services en langue française

But 1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix.

**Ministère, société
d'État, organisme
gouvernemental**

RÉALISATIONS

Agriculture

- Traduction en français des guides des programmes d'assurance-récolte (Crop Insurance) et affichage sur le site Web.

Assemblée législative de la Saskatchewan

- Interventions en Chambre par les élus et inscription au Hansard en français quand cette langue est utilisée.
- Heures d'ouverture et événements au Palais législatif annoncés dans le journal *L'Eau vive*.
- Révision et publication de brochures en français.
- Publication en français des Journaux et des Procès-verbaux de l'Assemblée lorsque des mesures législatives bilingues sont étudiées par l'Assemblée.
- Production d'une documentation bilingue en soutien à la participation de la Saskatchewan aux conférences nationales de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie.
- Lois bilingues imprimées sous l'autorité du président de l'Assemblée.
- Maintien du Règlement (Rule Book) de l'Assemblée législative en document bilingue.
- Correspondance et documents en lien avec la 26^e Conférence des présidents d'assemblée du Canada tenue à Regina produits dans les deux langues officielles. Traduction simultanée des séances de travail.



But 1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Bureau du secrétaire provincial Direction des affaires francophones	<ul style="list-style-type: none"> Correspondance avec le public en français suivant les besoins. Mise en œuvre d'un service de gestion assistée par ordinateur pour les demandes de traduction offert sur le Web à l'ensemble du gouvernement provincial. Production d'outils liés à la campagne d'offre active de services « Bonjour! » et utilisation des outils et des enseignes dans l'ensemble des bureaux du secrétaire provincial. En collaboration avec la Direction des communications, sensibilisation de ministères ciblés quant aux normes et aux processus de production liés au service de traduction dans le cadre de la campagne d'offre active « Bonjour! ». Création d'un lexique bilingue d'appellations officielles des ministères.
Direction des communications	<ul style="list-style-type: none"> Traduction vers le français des communiqués de presse émanant du Bureau du secrétaire provincial. Soutien technique à la production d'outils et d'enseignes relatifs à la campagne d'offre active « Bonjour! ». Création d'un site Web bilingue.
Bureau du protocole	<ul style="list-style-type: none"> Programme des prix et des distinctions honorifiques bilingue, y compris le matériel de promotion et les formulaires d'inscription offerts en français et en anglais.
Gouvernement House	<ul style="list-style-type: none"> Affichage et brochures bilingues à Government House. Création d'un site Web bilingue.
Lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> Site Web bilingue.



But 1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Éducation Direction de l'éducation française	<ul style="list-style-type: none"> Secteur de l'éducation française du site Web affiché en français. Service de traduction à l'appui de l'élaboration des programmes d'études de langue française et des demandes d'autres directions au sein du Ministère. Liaison avec le public dans les deux langues officielles.
Direction de l'apprentissage et des services à la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> Accroissement de la correspondance en français avec les équipes de direction des garderies francophones.
Enseignement supérieur, Emploi et Travail Bureau du statut de la femme	<ul style="list-style-type: none"> Correspondance avec le public en français suivant les besoins. Accès au document en français <i>Mesure de la violence faite aux femmes : tendances statistiques 2006</i>, sur le site Web du Ministère. Production d'affiches dans les deux langues officielles, relativement au Mois de l'histoire des femmes.
Immigration	<ul style="list-style-type: none"> Trousse de renseignements avec feuillets d'information pour faire une demande d'immigration, offerte en français. Accès accru aux feuillets d'information en français sur le site Web. Production d'un disque compact bilingue aux fins d'activités promotionnelles.
Emploi	<ul style="list-style-type: none"> Guide sur les normes du travail en Saskatchewan, en français, mis à jour et à la disposition du public sur le site Web. Impression de brochures portant sur l'agence d'emploi à l'international, Pôle emploi (anciennement Espace emploi international). Impression en français de cartes professionnelles, de signets et d'une bannière publicitaire, afin de promouvoir la banque d'emploi <i>SaskJobs</i> lors de salons professionnels.



But 1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Environnement	<ul style="list-style-type: none">Correspondance avec le public en français suivant les besoins.Affiches et matériel de promotion en français pour la campagne de sensibilisation contre la « marche au ralenti » (<i>anti-idling</i>) des véhicules.
Justice et procureur général	<ul style="list-style-type: none">Correspondance avec le public en français suivant les besoins.Affichage bilingue dans tous les palais de justice de la province.
Régime de pension de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none">Deux campagnes de promotion bilingues invitant les participants et les employeurs à contribuer au Plan.Affichage sur le Web du Guide à l'usage des cotisants, en français.Annonces publicitaires dans le journal <i>l'Eau vive</i>.
Santé	<ul style="list-style-type: none">Modifications aux règlements afin de permettre l'accès public aux formulaires en français du changement de nom et du certificat de naissance.Accès accru à de l'information en langue française sur le site Web du ministère de la Santé.
Services sociaux	<ul style="list-style-type: none">Correspondance avec le public en français suivant les besoins.
Tourisme, Parcs, Culture et Sport	<ul style="list-style-type: none">Correspondance avec le public en français suivant les besoins.Soumissions dans le cadre du concours « Affiches du patrimoine » acceptées en français.
SaskPower	<ul style="list-style-type: none">Traduction en français de communiqués de presse et d'annonces communautaires.



But 2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français à l'appui du développement de sa communauté francophone.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Agriculture	<ul style="list-style-type: none"> Renouvellement d'une entente fédérale/provinciale à frais partagés en vertu du cadre stratégique Cultivons l'avenir. Renseignements affichés dans les pages Web d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.
Assurance du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	<ul style="list-style-type: none"> Traduction et publication du Manuel de l'automobiliste en français sur le site Web. Examen de conduite : test écrit pour la classe 5 offert en français.
Assemblée législative de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> Visites guidées du Palais législatif offertes en français. Interventions en français à la Chambre de l'Assemblée législative. Maintien d'adhésion à l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Participation de membres de l'Assemblée législative aux rencontres régionales de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Accès facilité à l'Assemblée législative pour la tenue du Parlement jeunesse francophone organisé par l'Association jeunesse fransaskoise.
Bureau du secrétaire provincial Direction des affaires francophones	<ul style="list-style-type: none"> Annonce officielle de la création d'un centre virtuel de services en français géré par la Direction des affaires francophones. Liaison continue avec les représentants communautaires et appui aux initiatives et dossiers prioritaires de la communauté francophone. Appui financier à divers organismes et institutions fransaskois pour des initiatives d'envergure provinciale telles que le colloque sur le terroir, l'événement Francofièvre et la production d'une revue jeunesse nationale sur la participation citoyenne.



But 2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français à l'appui du développement de sa communauté francophone.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Gouvernement House	<ul style="list-style-type: none"> • Visites guidées facilitées par des guides bilingues.
Commission de la fonction publique de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • Soutien au processus d'embauche d'employés nécessitant des compétences en français.
Éducation Direction de l'éducation française	<ul style="list-style-type: none"> • Continuation de l'offre de services professionnels intégrés aux élèves et aux familles des douze écoles fransaskoises du Conseil des écoles fransaskoises. • Offre de services éducatifs en français et soutien aux écoles fransaskoises et aux écoles offrant des programmes d'immersion française, de français de base et de français intensif en Saskatchewan. • Programme d'appui financier aux organismes communautaires pour l'offre et la promotion de l'apprentissage du français, et le développement de la communauté francophone, notamment la langue, la culture et l'identité. • Appui financier aux institutions postsecondaires pour le développement de programmes en français.
Direction de l'apprentissage et des services à la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> • Subventions de fonctionnement à six garderies francophones de la province. • Traduction en français de Jouer et explorer : guide du programme d'apprentissage pour la petite enfance. • Formation offerte en français aux employés travaillant en milieu de garde et au niveau du préscolaire.



But 2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français à l'appui du développement de sa communauté francophone.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Saskatchewan Literacy Network (Réseau d'alphabétisation de la Saskatchewan)	<ul style="list-style-type: none">Soutien financier accordé au Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA) du Collège Mathieu pour l'administration d'un programme d'alphabétisation visant les adultes et les familles.
Enseignement supérieur, Emploi et Travail Aide financière aux étudiants	<ul style="list-style-type: none">Services d'information au titre du programme intégré fédéral-provincial de prêts, offerts en français.
Direction des programmes	<ul style="list-style-type: none">Le test d'équivalence d'études secondaires (GED) est accessible en français dans tous les établissements de formation de la province.
Services d'immigration	<ul style="list-style-type: none">Deux missions de promotion et de recrutement du programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan réalisées. En 2007, une délégation de la province s'est rendue en Belgique et en France.Contribution financière de la province à la communauté fransaskoise pour visiter à nouveau ces deux pays en 2008, dans le cadre du programme d'emploi Destination 2008 de l'ambassade du Canada.Investissements dans les services d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones par l'entremise de l'Unité des partenariats communautaires et de l'établissement.



But 2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français à l'appui du développement de sa communauté francophone.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Emploi	<ul style="list-style-type: none">Services en français offerts par quatre centres de services d'orientation des carrières et d'emploi.Financement à l'appui du service Action Emploi de l'Assemblée communautaire fransaskoise qui offre des services d'établissement et de recrutement de la main-d'œuvre.
Entreprise Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none">Renseignements et services en français offerts en personne, au téléphone, par télécopieur ou courriel et sur le site Web, dans les Centres de services aux entreprises Canada-Saskatchewan de Regina et de Saskatoon.Certaines publications de la Saskatchewan mis à la disposition du public dans ces Centres.
Environnement	<ul style="list-style-type: none">Impression de matériel et affiches pour distribution dans les écoles dans le cadre d'une campagne de sensibilisation sur les changements climatiques en ce qui concerne la réduction de la marche au ralenti des véhicules.Traduction en français et mise à jour du guide de pêche et du guide de chasse et de piégeage accessibles sur le Web.



But 2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français à l'appui du développement de sa communauté francophone.

Ministère, société
d'État, organisme
gouvernemental

RÉALISATIONS

Justice et
Procureur général

- Services judiciaires en français offerts au public.
- Maintien du corps des lois bilingues.
- Maintien de la capacité de tenir un procès en français.
- Nomination d'un deuxième juge bilingue à la Cour provinciale de la Saskatchewan.
- Cours de français et formation de terminologie offerts au personnel de la cour y compris les juges.
- Maintien par la province des règles de procédures bilingues s'appliquant à la Cour du Banc de la Reine ainsi qu'à la Cour d'appel.

Tourisme, Parcs,
Culture et Sport

- Accès accru à des cours de formation en langue française pour les employés intéressés.
- Traduction en français du *Rapport d'enquête sur l'industrie de la musique en Saskatchewan* et publication sur le Web.
- Traduction vers le français du programme Édifier notre fierté (*Building Pride*) qui met en valeur et préserve l'histoire et la culture de la Saskatchewan.
- Appui financier au projet national de la « Francoforce » par l'entremise du programme spécial des initiatives communautaires.
- Appui financier accordé à la Fédération des francophones de Saskatoon dans le cadre d'une collaboration fédérale-provinciale pour l'achat d'un édifice en vue de loger le centre communautaire.
- Appui financier de SaskCulture et du Conseil des arts de la Saskatchewan aux organismes culturels et artistes francophones.



But 2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français à l'appui du développement de sa communauté francophone.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Santé	<ul style="list-style-type: none">• Traduction de la stratégie provinciale de la santé de la population, de ressources destinées aux parents sur l'alcool et les drogues, et de la campagne de sensibilisation publique antitabac.• Appui financier accordé au Réseau santé en français de la Saskatchewan afin de faciliter la traduction simultanée au cours du forum 2008 « Santé sans frontières » tenu à Saskatoon.
Autorité régionale de santé de Saskatoon	<ul style="list-style-type: none">• Développement de la stratégie de promotion de la santé « en mouvement » axée sur l'activité physique et travail en partenariat avec le Réseau santé en français de la Saskatchewan pour son implantation en français.
Services correctionnels, Sécurité publique et Services de police	<ul style="list-style-type: none">• En cours : traduction de sections sur les services de protection, les services d'urgence et les programmes pour jeunes contrevenants à être affichées en français sur le site Web du Ministère.
Services sociaux	<ul style="list-style-type: none">• Appui au niveau de la traduction des demandes d'adoption en lien avec certains pays francophones.



But 3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Bureau du secrétaire provincial	<ul style="list-style-type: none"> • Création du Comité consultatif du secrétaire provincial en matière d'affaires francophones. • Participation à une consultation jeunesse sur le thème de la participation citoyenne en collaboration avec l'Association jeunesse fransaskoise, en lien avec la stratégie jeunesse de la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne. • Participation de la Saskatchewan au comité tripartite fédéral-provincial-communautaire sur les langues officielles et ses sous-comités. • Participation aux activités et événements majeurs organisés par la communauté fransaskoise. • Participation au Réseau d'immigration francophone, à la Coalition sur la petite enfance et au Réseau santé en français de la Saskatchewan. • Rencontres trimestrielles entre des représentants de l'Assemblée communautaire fransaskoise et le sous-secrétaire provincial.
Éducation Direction de l'apprentissage et des services à la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> • Consultation du Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) et de la Coalition sur la petite enfance afin de mieux comprendre le modèle fransaskois dans le cadre de l'examen de la politique de la Direction de l'apprentissage et des services à la petite enfance. • Consultation du CÉF et des associations francophones en vue d'établir des priorités et élaborer un plan d'action.
Direction de l'éducation française	<ul style="list-style-type: none"> • Reprise des travaux du Comité consultatif du ministre sur l'éducation fransaskoise.



services

But 3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent.

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	RÉALISATIONS
Enseignement supérieur, Emploi et Travail	<ul style="list-style-type: none"> Continuation des travaux du comité consultatif formé de représentants de la communauté francophone et des représentants gouvernementaux.
Services d'immigration	<ul style="list-style-type: none"> Participation de représentants du Ministère aux rencontres du Réseau provincial en immigration francophone. Session de travail entre des représentants du Réseau provincial en immigration francophone et des représentants de l'agence internationale de recrutement Pôle emploi afin de discuter du marché de l'immigration francophone.
Justice et procureur général	<ul style="list-style-type: none"> Continuation des travaux du Comité des services judiciaires en langue française.
Santé	<ul style="list-style-type: none"> Participation aux rencontres du Réseau santé en français de la Saskatchewan.
Services correctionnels, Sécurité publique et Services de police	<ul style="list-style-type: none"> Consultation des représentants de la communauté fransaskoise afin de déterminer les sections du site Web du Ministère les plus pertinentes pour la communauté francophone aux fins de traduction.
Tourisme, Parcs, Culture et Sport	<ul style="list-style-type: none"> Consultation des représentants de l'Assemblée communautaire fransaskoise et son réseau associatif afin d'explorer la meilleure façon de répondre aux besoins futurs en matière d'infrastructure culturelle.



Points de services (15)

services

Bureau du secrétaire provincial

Direction des affaires francophones

1420 - 1855 avenue Victoria
REGINA SK S4P 3T2
Téléphone : 306-787-6049
Télécopieur : 306-787-6352
Courriel : fab-daf@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca/fr

Bureau du protocole

1530 - 1855 avenue Victoria
REGINA SK S4P 3T2
Téléphone : 306-787-3001 or
1-877-427-5505
Télécopieur : 306-787-1269
Courriel : honours@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca/fr

Entreprise Saskatchewan

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan Saskatoon

345 - 3rd Avenue S., suite 2
SASKATOON SK S7K 1M6
Téléphone : 306-956-2323 or
1-888-576-4444
(anywhere in Canada)
Télécopieur : 306-956-2328
Courriel :
saskatchewan@entreprisescanada.ca
www.canadabusiness.ca/sask

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan Regina

1925, rue Rose
REGINA SK S4P 3P1
Téléphone : 306-780-8331 or
1-877-780-8331
Télécopieur : 306-780-8310
Courriel : receptioncbd@wd.gc.ca
<http://cbdrg.sasktelwebhosting.com>

Assemblée législative de la Saskatchewan

Visites guidées

2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-5357
Télécopieur : 306-787-1558
Renseignements : info@legassembly.sk.ca
Services aux visiteurs : visitorserv@legassembly.sk.ca
www.legassembly.sk.ca/visitors/default.htm



services

Gouvernement House

Visites guidées

4607, avenue Dewdney
REGINA SK S4T 1B7
Renseignements : 306-787-5773
Télécopieur : 306-787-5714
Courriel : governmenthouse@gov.sk.ca
www.governmenthouse.gov.sk.ca/fr

Ministère de la Justice et du Procureur général

Les services judiciaires du ministère de la Justice Regina

1815, rue Smith
REGINA SK S4P 3V7
Téléphone : 306-787-2213
Télécopieur : 306-787-7037

Les services judiciaires du ministère de la Justice Saskatoon

220 - 19th Street East
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6635
Télécopieur : 306-933-7043
www.sasklawcourts.ca/default.asp?pg=french_services

* La traduction vers le français du site Web des services judiciaires est en cours.

Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada-Saskatchewan

Moose Jaw

61A, rue Ross Ouest
MOOSE JAW SK S6H 2M2
Téléphone : 306-694-3699
Ligne téléphonique pour employeurs : 306-694-3177
Ligne infoservice pour les chercheurs d'emploi : 306-694-3441
Télécopieur : 306-694-3423
Courriel : moosejaw.cansask@sasked.gov.sk.ca

Prince Albert

1288, avenue Central
PRINCE ALBERT SK S6V 6G1
Téléphone : 306-953-2488
Ligne téléphonique pour employeurs : 306-953-2545
Ligne infoservice pour les chercheurs d'emploi : 306-953-2763
Courriel : princealbert.cansask@sasked.gov.sk.ca



services

Regina

1911, rue Broad
REGINA SK S4P 1Y1
Téléphone : 306-787-2160
Ligne téléphonique pour employeurs :
306-787-1400
Ligne infoservice pour les chercheurs
d'emploi : 306-787-4985
Télécopieur : 306-787-3944
Courriel :
regina.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme intégré fédéral-provincial de prêts aux étudiants

Direction de l'aide financière aux étudiants
4635 Wascana Parkway
Boîte 650
REGINA SK S4P 3A3
Téléphone : 306-787-5620
Ligne sans frais : 1-800-597-8278
Courriel : sfaweb@sasked.gov.sk.ca

Saskatoon

225 - First Avenue North
SASKATOON SK S7K 2H6
Telephone : 306-933-6281
Ligne téléphonique pour employeurs :
306-933-5859
Ligne infoservice pour les chercheurs
d'emploi : 306-933-5686
Télécopieur : 306-933-7801
Courriel :
saskatoon.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan

1945, rue Hamilton, 7e étage
REGINA SK S4P 2C8
Téléphone : 306-798-SINP (7467)
Télécopieur : 306-798-0713
www.immigration.gov.sk.ca/Contact
Destination Saskatchewan : Site Internet
dédié à l'immigration en Saskatchewan :
www.immigrationsaskatchewan.org

Ministère de l'Éducation

Direction de l'éducation française

2220, avenue College - Rez-de-chaussée
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-6000
Télécopieur : 306-787-3164
Courriel : def-febiinfo@gov.sk.ca
www.education.gov.sk.ca/FrenchEducation



Saskatchewan
Office of the
Provincial
Secretary

